

T

he equivalents of the word 'that' into Indonesian

Ria Rakhmania¹
Sri Hartati²

Program Studi Sastra Inggris
Fakultas Sastra
Universitas Gunadarma
September 2008

Jl. Margonda Raya 100 Depok
sri_hartati@staff.gunadarma.ac.id

ABSTRACT

The word 'that' is a single word which has more than one function. It can function as a demonstrative pronoun or determiner which points to things, people or situations. It can also function as a conjunction used in a noun clause. The word 'that' is also used as a relative pronoun in an adjective clause. 'What are the equivalents of the word 'that' with its different functions into Indonesian' is the problem of this scientific research. Based on the problem, the aim is to find out the equivalents of the word 'that' in the Indonesian terms. In this research, the writer uses descriptive qualitative method. The method covers collecting, arranging, classifying, analyzing and interpreting the data. All of the data were taken from a novel by

Agatha Christie entitled '*Appointment with Death*'. The result of the research shows that there are six classifications of equivalents of the word 'that' in terms of the function as demonstrative pronoun or determiner into Indonesian, they are: 'itu', 'itulah', 'begitu', suffix '-nya', 'ini', and nil translation. As conjunction, the equivalents of the word 'that' are 'bahwa' and nil translation. The equivalent of the word 'that' as relative pronoun is the word 'yang'. There are also other equivalents of the word 'that' into Indonesian, such as 'lagi', 'agar', and 'bila'.

Keywords: equivalent of that, functions of that